

La función destinadora y el trauma psicosocial: el tópico literario en la poesía de familiares y amigos de personas desaparecidas en la última Dictadura

Maité Delfina Lluch

maitedelfinalluch@gmail.com

Facultad de Psicología | Universidad de Buenos Aires (UBA)

Eje Temático: Estudios Interdisciplinarios y Nuevos Desarrollos

Resumen

El presente trabajo implica una propuesta de aplicación del modelo actancial de Algirdas Greimas (1987), en torno a la función destinadora pensada a nivel del macro y cronosistema (Bronfenbrenner, 1987). Greimás (1987) propone un modelo actancial mítico para pensar las funciones de los actores (personajes) al interior de un relato; en especial, se analizan las tensiones entre la función destinadora y el deseo (objeto) del sujeto escritor/poeta, que puede estar atravesado por los valores de memoria y justicia, o presentar formas alternativas.

El artículo nace en el marco del proyecto UBACyT, “Hermenéutica y metodología: desarrollo y evaluación de estrategias metodológicas para la investigación interpretativa” a cargo de la Dra. Roxana Ynoub, que tiene como objetivo el aprestamiento de instrumentos válidos en investigaciones de tipo cualitativo. Surge en el contexto de una beca de maestría orientada a la reconstrucción de la identidad narrativa y los relatos autobiográficos de nietos recuperados, desde un enfoque semiótico narrativo. La primera etapa del proyecto de investigación se orienta al relevamiento de distintos materiales con potencial heurístico diverso, para generar categorías analíticas, que permitan caracterizar los procesos subjetivos vivenciados en la trama impuesta por el terrorismo de Estado.

Se plantea el análisis hermenéutico del material poético escrito por familiares y amigos de personas desaparecidas en la última dictadura, al interior de los casos paradigmáticos; es decir, el rastreo de expresiones que permitan identificar el tipo de malestar subjetivo común frente al terrorismo de estado. En el cruce entre el deseo del sujeto escritor y las estrategias represivas propias de la dictadura, emerge el rastro de lo que Ignacio Martín-Baró (1989) denomina “trauma psicosocial”; es decir, una afectación dialéctica producida en el seno de la sociedad, que se potencia en las mediaciones institucionales. En este punto, partiendo de la investigación de Diana Kordon, Lucila Edelman, Darío Lagos y

[52]

Daniel Kesner (2005), se busca identificar y redefinir, en la estructura semántica de los poemas, ciertas categorías que se plantean como aspectos de la campaña mediática instrumentada por la dictadura para controlar a las masas; a) el silenciamiento sobre la desaparición b) la culpabilización del entorno íntimo d) la patologización de la disidencia política e) la culpabilización de la víctima f) la imposición del olvido, entre otras.

De esta forma, la metodología cualitativa, basada en el “análisis de contenido” (Bardin, 1996), permitirá la construcción de categorías comunes, en el material poético dispuesto para el análisis. En el proceso de categorización, se inquiera en el método comparativo constante (Glasser & Strauss, 1999), porque a pesar de que el análisis de contenido se declara en la ausencia de una concepción estratégica definida, insta al “tercer *approach*” de la Grounded Theory (Cáceres, 2008). En este punto, las clases propuestas por Kordon y otros (2005), serán cotejadas con los tipos construidos en la aplicación de la metodología descrita por Laurence Bardin (1996). Así, se estudia el discurso de los medios y su pregnancia en el entorno íntimo de los desaparecidos; se examina si la destinación alcanza una identificación alternativa a la voz del terror, o se afilia al trauma psicosocial (Martín-Baró, 1989).

Este trabajo, sienta bases para formulaciones posteriores, en la tarea de identificar una suerte de tópico literario/poético, a partir del cual los autores dialogan con el discurso opresivo de la época. Se trata de rastrear “el uso actualizado y contextualizado por un escritor de una materia literaria abstracta o general” (Márquez, 2002: 254), que pueda ser reconocida como propiedad común de los escritores que integran la muestra. Esto comprende, no sólo el análisis de las formas opresivas que instrumentó el Estado anticonstitucional, sino también, la búsqueda de un sentido común en los familiares y amigos, respecto de la desaparición forzada de sus seres queridos.

Palabras clave: topo literario, función destinadora, modelo actancial, trauma psicosocial, análisis de contenido

Abstract

The present work implies a proposal of application of the Algirdas Greimas (1987) actancial model, around the destination function, on the level of macro and chronosystem (Bronfenbrenner, 1987). Greimás (1987) proposes a mythical actantial model to think the actors function (personages) inside the story; in particular, the tensions between the destination function and the desire (object) of the writer/poet (subject), that allow to

characterize the subjective processes experienced in the plot imposed by “state terrorism”.

The article was born in the framework of the UBACyT project, "Hermeneutics and methodology: development and evaluation of methodological strategies for interpretive research" directed by the PhD Roxana Ynoub; the main objective of this project is the readiness of valid instruments in qualitative research. This paper arises in the context of a mastery scholarship aimed at the reconstruction of narrative identity from the autobiographical accounts of recovered grandchildren, in a narrative semiotic approach. The first stage of the research project is oriented to the survey of different materials with diverse heuristic potential, to generate analytical categories, which allow to characterize the subjective processes experienced by the subjects involved in the plot imposed by “state terrorism”.

It's proposed the hermeneutic analysis of the poetic material written by family and friends of disappeared people from the last dictatorship, within paradigmatic cases; in other words, the search of expressions that allow to identify the type of common subjective malaise in front of the state terrorism. At the junction between the writer's desire and the repressive strategies implemented by the dictatorship, appears the trace of what Martin-Baró (1989) calls "psychosocial trauma"; a dialectical affection produced in the heart of the society, that is strengthened in the institutional mediations. At this point, starting from the research of Diana Kordon, Lucila Edelman, Darío Lagosy Daniel Kesner (2005), the work is meant to identify and redefine, in the semantic structure of the poems, certain categories that are considered as aspects of the media campaign instrumented by the dictatorship to control the masses; a) silence on disappearance b) blaming the intimate environment d) the pathologization of political dissidence e) blame of the victim f) the imposition of forgetfulness, among others.

In this way, the qualitative methodology, based on "content analysis" (Bardin, 1996), allows the construction of common categories, in the poetic material prepared for the analysis.

In the process of categorization, we are interested in the constant comparative method (Glasser and Strauss, 1999), because although the content analysis is declared in the absence of a defined strategic conception, it urges the "third approach" of the Grounded Theory (Cáceres, 2008). At this point, the classes proposed by Kordon and others (2005), are compared with the types constructed in the application of the methodology described by Laurence Bardin (1996). Thus, we study the discourse of the media and their pregnancy in the intimate environment of the disappeared; it is examined whether the

destination reached an alternative identification to the voice of terror, or is affiliated with the psychosocial trauma (Martín-Baró, 1989).

This work lays the groundwork for later formulations in the task of identifying a fate of the literary/poetic topic, which the authors dialogue with the oppressive discourse of the time. It is a question of tracing "the updated and contextualized use by a writer of an abstract or general literary subject" (Márquez, 2002: 254), which can be recognized as the common property of the writings that make up the sample. This includes not only the analysis of the oppressive forms that the unconstitutional state instrument, but also the search for common sense in family and friends, respect for the disappearance of their loved ones.

Keywords: literary topos, destination function, actantial model, psychosocial trauma, content analysis

Referencias bibliográficas

- Bardin, L. (1996) *Análisis de contenido*. Madrid: Akal Ediciones.
- Bronfenbrenner, U. (1987). *La ecología del desarrollo humano*. Barcelona: Paidós.
- Cáceres, P. (2008). "Análisis cualitativo de contenido: Una alternativa metodológica alcanzable". En *Psicoperspectivas. Individuo y Sociedad*, 2 (1), pp. 53-82.
- Greimas, A. J. (1987). *Semántica estructural: investigación metodológica*. Madrid: Gredos.
- Kordon, D., Edelman, L., Lagos, D. y Kesner, D. (2005). *Efectos psicológicos y psicosociales de la represión política y la impunidad. De la dictadura a la actualidad*. Buenos Aires: Madres de Plaza de Mayo.
- Márquez, M.A. (2002). "Tema, motivo y tópicos. Una propuesta terminológica". En *Exemplaria*, 6 (14), pp. 251-256.
- Martín-Baró, I. (1988). "La violencia política y la guerra como causas del trauma psicosocial en El Salvador". En *Revista de psicología de El Salvador*, 7 (28), 123-141.